

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 109 (1991)  
**Heft:** 23

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

|   |   |   |                              |                   |
|---|---|---|------------------------------|-------------------|
| Gemeinde Romanshorn TG  | Gestaltung Schlossberg-areal, IW  | Fachleute, die seit dem 1. Januar 1991 Wohn- oder Geschäftssitz in Romanshorn haben   | 9. Aug. 91                   | 21/1991<br>S. 509 |
| Bauamt II der Stadt Zürich, Grundeigentümer «Chance Oerlikon 2000», SBB | Entwicklungsrichtplan Industriegebiet Oerlikon, Bahnhofareal Oerlikon, IW | Architekten und Raumplaner, die länger als seit dem 1. Januar 1990 im Kanton Zürich Wohn- oder Geschäftssitz aufweisen  | 14. Dez. 91                  | 21/1991<br>S. 509 |
| Gemeinde Eschen FL  | Mehrzweckgebäude in Eschen FL, PW   | Fachleute mit liechtensteinischer Staatsbürgerschaft bzw. mit Niederlassung in Liechtenstein seit dem 1. Januar 1991 und die den Bestimmungen des Be rufsgesetzes für Architekten entsprechen                                   | 26. Aug. 91                  | 21/1991<br>S. 509 |
| Comune di Faido TI  | Sistemazione di Piazza Grande e delle sue adiacenze, IW                   | Professionisti del ramo che al momento dell'iscrizione soddisfino i requisiti seguenti: iscrizione all'albo degli architetti OTIA; domicile fiscale nel distretto di Leventina; architetti attinenti del distretto di Leventina | 10 sett. 91                  | 21/1991<br>S. 509 |
| J.P. Hosangsche Stiftung, Chur  | Wohnheim für Behinderte, Chur, PW   | Architekten, die seit dem 1. Januar 1990 im Kanton Graubünden Wohn- oder Geschäftssitz und/oder das Bürgerrecht haben   | 21. Okt. 91                  | 21/1991<br>S. 509 |
| Gemeinde Mels SG  | Werkhof, Mels, PW   | Architekten, die seit mindestens dem 1. Januar 1991 ihren Wohn- oder Geschäftssitz in der politischen Gemeinde Mels haben   | 27. Sept. 91                 | 21/1991<br>S. 509 |
| Cintus II   | Utilisation de nouvelles technologies dans l'habitat, IW                  | Architectes affiliés à une section nationale de l'UIA   | 1 oct. 91<br>(30 mai 91)     | 21/1991<br>S. 509 |
| Association des Architectes Polonais                                    | Restructuration de centre de Varsovie, Pologne, IW                        | Architectes du monde entier   | 27 jan. 92<br>(1 juillet 91) | 21/1991<br>S. 509 |

### Neu in der Tabelle

|                                    |   |  |                              |                    |
|------------------------------------|---|--|------------------------------|--------------------|
| Stiftung Sprachheilschule Stäfa ZH | Neubau Sprachheilschule, PW                       | Architekten, die seit mindestens dem 1. Januar 1990 im Bezirk Meilen ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben  | 8. Nov. 91<br>6.-28. Juni 91 | 22/1991<br>S. 535  |
| Commune de Givisiez FR             | Succursale de la Banque Raiffeisen, logements, PW | Architectes domiciliés ou établis sur le territoire du canton de Fribourg et inscrits au registre cantonal des personnes autorisées                          | 14 fév. 92                   | 23/1991<br>p. 556  |
| Schulpflege Küsnacht ZH            | Mehrzweckhalle Küsnacht, PW                       | Fachleute, die seit dem 1. Januar 1990 in Küsnacht Wohn- oder Geschäftssitz haben oder das Küsnachter Bürgerrecht besitzen                                   | 24. Okt. 91                  | 22/1991<br>S. B 86 |
| Comune di Airolo TI                | Infrastruttura turistico-ricreativa, Airolo, IW   | Professionisti, che al momento dell'iscrizione al concorso sono iscritti all'Ordine degli Ingegneri e Architetti del Cantone Ticino (OTIA) ramo architettura | 15 ott. 91<br>(5 giugno 91)  | 23/1991<br>p. 556  |

### Wettbewerbsausstellungen

|   |  |  |       |
|---|--|--|-------|
| Bau- und Wohngenossenschaft Uf Dorf, Männedorf ZH | Wohnüberbauung Uf Dorf, Männedorf, PW    | Saal des Hotels «Wildenmann», Männedorf; 3. bis 12. Juni   | folgt |
| Einwohnergemeinde Altdorf UR                      | Erweiterung Schulanlage Hagen/Feldli, PW | Aula Bahnhofstrasse 36, Altdorf; 1. bis 8. Juni; 1. und 8. Juni 16 bis 18 Uhr, 2. Juni 10 bis 12 Uhr, 4. Juni 19 bis 21 Uhr, 7. Juni 17 bis 19 Uhr | folgt |

### Veranstaltungskalender

**Baurechtskurs SIA,** 7./14./20.6.91, Zürich. **Veranstalter und Anmeldung:** SIA-Generalsekretariat.

**Sicherheit 91,** Informationstagung, 11.-14.6.91, Zürich. **Veranstalter:** SSI, Schweiz. Vereinigung unabhängiger Sicherheitsingenieure und -berater. **Anmeldung:** MediaSec AG, Güstr. 46, 8700 Küsnacht.

**Golfanlagen Natur Landschaft Raumplanung,** Tagung, 12.6.91, Biel. **Veranstalter und Anmeldung:** SANU, Post-

fach 3126, 2500 Biel 3.

**Materialtechnik im SVMT,** Vortragsveranstaltung, 13.6.91, Bern. **Veranstalter:** SVMT/ETHZ/EPFL. **Anmeldung:** Schweiz. Verband für Materialtechnik, c/o Ing.-Büro MAT SEARCH, Dr. M. Hofmann, Schlossgasse 26, 8450 Andelfingen.

**Auswirkungen des in Bildung begriffenen europäischen Marktes: auf den öffentlichen Bauherrn, den**

**Planer und das Baumanagement,** Vortragsveranstaltung, 13.6.91, Bern. **Veranstalter und Anmeldung:** SIA-Fachgruppe für Management im Bauwesen, SIA-Generalsekretariat.

**Conservation de la richesse et de la diversité du milieu forestier,** Massif forestier de l'ouest de la Côte vaudoise, 14.6.91, Régions de Luins, Vinzel, Bursins et Gilly. **Veranstalter und Anmeldung:** SIA-Fachgruppe der Forstingenieure, SIA-Generalsekretariat.

**La Société de consommation, amorce-t-elle son déclin?** Séminaire, 21.6.91, Mont-

Pèlerin sur Vevey. **Auskunft und Anmeldung:** SIA Sektion Genève, rue de Saint-Jean 67, 1211 Genève 11.

**Der Lenzburger Stadtwald - einmal anders,** 25.6.91, **Veranstalter und Anmeldung:** SIA-Fachgruppe und Forstingenieure, SIA-Generalsekretariat.

**Lokale Netze,** Protokolle, Entwurf und Leistungsanalyse, Anwendungen, 26.6.91, Zürich-Oerlikon. **Veranstalter und Anmeldung:** Inst. für Technische Informatik und Kommunikationsnetze, IFW C25.2., ETH-Zentrum, 8092 Zürich.

## Tagungen/Weiterbildung

### Congrès International Féminin

La préparation du 9e congrès international de l'Union Internationale des Femmes Architectes (UIFA) bat son plein. Le congrès aura lieu du 19 au 22 août 1991 à l'Ecole des Beaux-Arts de Copenhague. Le congrès s'adresse aux architectes, ingénieurs, urbanistes, paysagistes et artistes femmes du monde entier.

50 femmes travaillent à la préparation de ce congrès, dont le thème principal et «l'identité dans l'architecture», pour en faire une expérience passionnante dans de nombreux domaines. Ainsi il sera présenté des expositions, des conférences, des débats, des excursions, des happenings et autres activités culturelles et sociales.

Le congrès comportera les trois thèmes suivants: I: Urban Envi-

ronment as expressing Cultural Identity; II: How to balance Architecture with Values of Lives; III: Woman Identity in Architecture Concerning Culture, Possibilities and Beliefs.

A titre d'information l'UIFA est une association fondée à Paris en 1963 dont le but est de créer un lieu de discussion où les femmes peuvent échanger leurs expériences, nouer des contacts professionnels et amicaux au niveau international, de même que de promouvoir la reconnaissance professionnelle des femmes architectes.

*Information:* UIFA '91 Secrétariat, Internat. Conference Services, P.O. Box 41, Strandvejen 171, DK-2900 Hellerup, Tel. 0045/31 61 21 95, fax 0045/31 62 20 68.

### Experimentelle Bestimmung von Parametern physikalischer Modelle

Wintersemester 1991/92, 10× Mittwoch, 16-19 Uhr, Beginn 4.12. 1991, Universität Bern, Physikalisches Institut

Dieser Kurs an der Universität Bern wendet sich an Naturwissenschaftler, Mediziner und Ingenieure. Er nennt als Ziele: Vermittlung moderner Methoden zur Bestimmung von Parametern physikalischer Modelle aus Beobachtungsdaten. Anwendung dieser Methoden im Alltag des Naturwissenschaftlers, Mediziners und Ingenieurs.

Inhalt: statistische Verteilungen, Masszahlen von Verteilungen, Beurteilen von Stichproben, Rechnen mit Zufallsvariablen, Fehlerfortpflanzung. Bestimmen von Parametern aus Beobachtungsdaten mit Hilfe der Methoden der kleinsten Quadrate

und der Maximum Likelihood Estimation. Versuchsplanung. Dieser Kurs ist der erste in einem Zyklus von drei Semesterkursen.

Der Stoff soll im wesentlichen anhand von einfachen Demonstrations- und Praktikumsversuchen und mit Hilfe von praktischen Übungen vermittelt werden. Soweit wie möglich sollen die Beispiele aus dem Arbeitsbereich der Teilnehmer stammen. Leiter: PD Dr. P. Bochsler und Lektor Dr. F. Bühler.

Eine Vorbesprechung findet am 26. Juni statt (Anmeldung: Tel. 031/65 44 11). *Kursanmeldung* (bis 1.9. 1991): Koordinationsstelle für Weiterbildung der Universität Bern, Moserstr. 17, Postfach 484, 3000 Bern 25, Tel. 031/65 39 28

### Darmstädter Wasserbauliches Kolloquium 1991

#### Call for Papers

Das 31. Darmstädter Wasserbauliche Kolloquium findet am 17. und 18.10. 1991 statt. Diese Vortragsveranstaltung wird vom Institut für Wasserbau der Technischen Hochschule Darmstadt in Zusammenarbeit mit dem BWK und DVWK ausgerichtet. Das Kolloquium widmet sich dem Thema «Anwendungsoorientierte Forschung und Verfahren im Boden- und Grundwasserschutz».

Anhand von aktuellen Anwendungsbeispielen sollen neuere, praxiserprobte Verfahren sowie

deren Einsatzbereiche und -grenzen vorgestellt werden. Außerdem soll Gelegenheit dazu gegeben werden, in Entwicklung befindliche Verfahren sowie deren künftige Anwendungsbereiche kennenzulernen. Die Veranstalter erhoffen sich einen intensiven Erfahrungsaustausch und eine rege Kontaktaufnahme zwischen Wissenschaft und Praxis. Für die Vorträge werden in der Regel 20 Minuten angesetzt, die zugehörige Diskussionszeit beträgt 10 Minuten.

Beitragsmeldungen (in deut-

## Stellenvermittlung

**Stellensuchende**, die ihre Kurzbewerbung in dieser Rubrik veröffentlicht haben möchten, erhalten ein Anmeldeformular mit zugehörigen Weisungen bei der *Gesellschaft ehemaliger Studierender der ETH (GEP)*, ETH-Zentrum, 8092 Zürich, Tel. 01/262 00 70. Die Stellenvermittlung ist für Mitglieder des SIA und der GEP reserviert. Firmen, die sich für eine oder andere Kandidatur interessieren, sind gebeten, ihre Offerte unter der entsprechenden Chiffre-Nummer an die **GEP, ETH-Zentrum, 8092 Zürich**, zu richten.

praxis mit F&E, Qualitätssicherung (QS), Service und Marketing in Apparatebau und Baufirmen, z. Z. Profitcenterleiter, sucht verantwortliche Aufgabe in den Bereichen Entwicklung, QS, Technologiebeurteilung sowie Strategie und Marketing in Linienfunktion, Stabsstelle oder Beratungsfirma (Ausbildungs- oder Lehrtätigkeit auch möglich) im Raum Kanton Zürich. **Chiffre GEP 1663.**

Dipl. Bauing. ETHZ, 1957, Schweizer, Deutsch, Französisch, Englisch, mit breitem Erfahrungshintergrund, interdisziplinär denkend, sucht anspruchsvolle Stelle als Projekt-/Gruppenleiter im Bereich «integrale Bauplanung» oder «Energieplanung». Bevorzugter Raum: Achse Zürich-Basel oder Graubünden. Termin per Ende 1991. **Chiffre GEP 1664.**

Vielseitiger dipl. Phys. und Dr. sc. techn. (IIIA) ETHZ mit zusätzlicher Ausbildung in Management (MZSG) und für Mittelschullehramt, 1945, CH, Deutsch, Englisch, Französisch, 10 Jahre Industrie-

scher Sprache) mit Thema und kurzer Inhaltsangabe (maximal 250 Wörter) werden bis Mitte Juli 1991 erbeten an: Dr. Ing. F. Christoph, Institut für Wasserbau, Fachgebiet Konstruktiver

Wasserbau und Wasserwirtschaft, Technische Hochschule Darmstadt, Rundeturmstrasse 1, D-6100 Darmstadt, Tel. (0049) 6151/16 26 23, Telefax (0049) 6151/16 32 23.

## Ausstellungen

### «Lichtblicke» - Kunst im Rosshof Basel

Bis 7.7. 1991, Wirtschaftswissenschaftliches Zentrum Basel, Petersgraben 34, geöffnet täglich ausser Sonntag 8-20 Uhr.

Fünf Schweizer Künstler zeigen im Rosshofgebäude des Wirtschaftswissenschaftlichen Zentrums der Universität Basel eigens für die Ausstellung angefertigte Werke: *Hannes Vogel* (\*1938, Chur), *Nicole Hassler* (\*1953, Genf), *René Pulver* (\*1949, Basel), *Arnold Helbling* (\*1961, Brugg), *Thomas Hick-*

ling

(\*1961, Basel). Die Architekten des Rosshofgebäudes hatten Künstler schon in der Planungsphase in den Bauprozess einzubeziehen. Die Präsentation ortsbezogener Kunst hat hier deshalb ein einmaliges Forum gefunden. Nischen, Lichtschlitze sowie Raumöffnungen, Durchblicke und Säulen beziehen alle drei Stockwerke in die Halle mit ein und bieten ein Spiel von Licht und Schatten – daher auch der Titel der Ausstellung, «Lichtblicke».

## Vorträge

**Recent Experimental Studies of Isolation Systems for Nuclear and Civil Structures.** 11.6. 1991, 17 Uhr, Auditorium HIL E1, ETH-Zürich Hönggerberg, Lehrgebäude Bauwesen. Referent: Prof. Dr.-Ing. James M. Kelly, Earthquake Engineering Research Center and Dept. of Civil Engineering, Univ. of California, Berkeley, USA.

**ComputerKunst.** 12.6. 1991, 13.30-17.30 Uhr, Aula der Kantonschule Enge, Zürich. Themen und Referenten: Computerkunst (Bruno Spörri, Computermusiker); Gebäudesimulation (Walter Hüppi, CAD-Spezialist); Computeranimation (Prof. Nadia Thalmann-Magnenat, Univ. Genf). Veranstalter: Ingenieure für die Schweiz von morgen.

## Aus Technik und Wirtschaft

### Stellen- und Praktikantenbörse an der SISH in Biel

Die Schweiz. Ingenieur- und Fachschule für die Holzwirtschaft (SISH) in Biel führt am 5.7. 1991 um 14 Uhr eine Stellen- und Praktikantenbörse durch. Ziel dieser Veranstaltung ist es, Firmen aus der Schweizer Holzwirtschaft Gelegenheit zu geben, mit den angehenden Holzingenieuren, alles Kaderleute der Holzwirtschaft, die diesen Herbst ihr Diplom absolvieren, persönlich in Kontakt zu treten. Ebenfalls ist vorgesehen, dass die Studenten des 4. Semesters, die im Frühjahr 1992 ihr 1jähriges Praktikum antreten und auf der Suche nach einer Praktikumsstelle sind, die einge-

ladenen Firmen kontaktieren.

Die Programmgestaltung sieht vor, dass sich jeder Diplomand einzeln kurz vorstellt. Danach haben die Vertreter der eingeladenen Unternehmen Gelegenheit, die konkreten Einsatzmöglichkeiten in ihrem Betrieb in einer Kurzinformation vorzu stellen.

Interessierte Unternehmen sollten sich bis 20.6. 1991 mit Frau E. Gerber, Sekretariat SISH II, Schweiz. Ingenieur- und Fachschule für die Holzwirtschaft, Solothurnstrasse 102, 2504 Biel, Tel. 032/41 42 96, in Verbindung setzen.

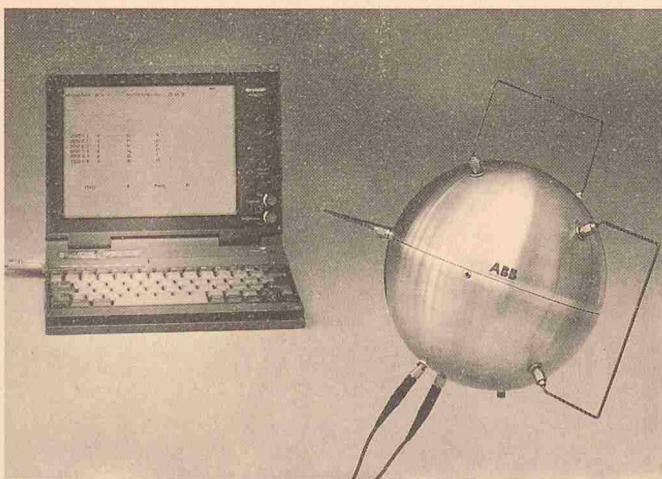
### Neues Messgerät für elektromagnetische Felder

Im Auftrag der PTT hat das EMI-Control Center der Asea Brown Boveri AG (ABB) in Baden-Dättwil die Grundlagen in Theorie und Praxis für ein neues Messgerät für elektromagnetische Felder erarbeitet. Erstmals gibt der Einsatz eines Feldstärkemessgerätes, das gleichzeitig elektrische und magnetische Felder mit nur einer Sonde im Bereich von Rundfunksendern erfasst, genaue Auskunft über die tatsächliche Einwirkung von elektromagnetischer Strahlung auf den Menschen.

Das Feldstärkemessgerät deckt den gesamten Lang-, Mittel- und Kurzwellenbereich von 75 kHz bis 30 MHz ab. Der Vergangenheit gehören ungenaue Messwerte, die sich bisher aus der Umrechnung der separaten

elektrischen und magnetischen Feldstärkemessdaten ergaben, an. Das zum Patent angemeldete neue EM-Feldstärkemessgerät erlaubt fehlerfreien und feldtauglichen Einsatz auch unter erschweren Bedingungen. Da die Messdaten per bidirektionalem Glasfaserkabel bis zu einer Entfernung von einem Kilometer übertragen werden können, ist selbst bei sehr hohen Feldstärken ein optimaler Personenschutz gewährleistet.

In einer 1 kg leichten Feldsonde, die in Form und Grösse einem Sputnik-Satelliten ähnelt, ist das Elektronikpaket der elektromagnetischen Signalerfassung untergebracht. Die Signale der darin integrierten Feldstärkensensoren werden vektoriell ver-



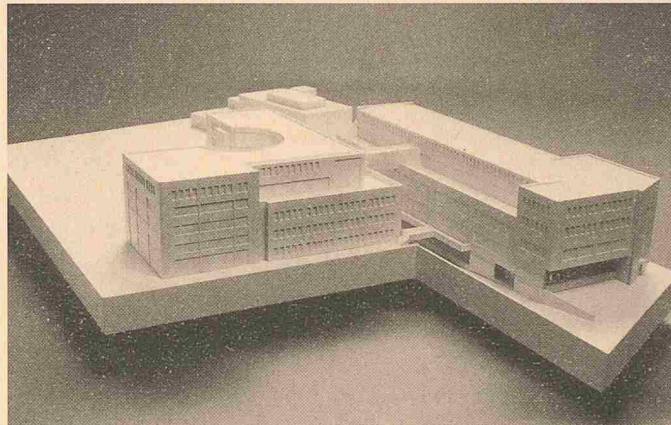
Im Auftrag der PTT hat das ABB-EMI-Control Center die Grundlagen für ein neuartiges, zum Patent angemeldetes EM-Feldstärkemessgerät erarbeitet

arbeitet. Über Frequenzkomparator, HF-Verstärker und Mittelwertdetektor wird einem AD-Wandler eine Gleichspannung geliefert. Ein asynchroner Empfänger/Sender wandelt die digitalen Daten in serielle Signale um. Über ein Optolink gelan-

gen sie direkt zur Auswertung auf einen IBM-kompatiblen PC, von welchem aus auch die Feldsonde gesteuert wird.

**Asea Brown Boveri AG  
EMI-Control Center  
5404 Baden-Dättwil  
Tel. 056/76 83 07**

### Oertli Wärmetechnik AG baut neues Verwaltungs- und Gewerbegebäude in Schwerzenbach ZH



Am 30.4. 1991 fand der Spatenstich für ein neues Gewerbe- und Verwaltungsgebäude des Baukonsortiums RMO statt. Unter RMO sind die drei Firmen Rionex AG, Walter Meier Werkzeugmaschinen und Werkzeuge und die Oertli Wärmetechnik AG zusammengefasst. Oertli Wärmetechnik AG sowie die Walter Meier AG sind Mitglieder der Walter Meier Holding AG. Rionex ist eine Schweizerfirma der Elex AG, ein Unternehmen, das sich auf dem

Sektor Elektrofilter für industrielle Entstaubung sowie Entstickung von Kehrichtverbrennungsanlagen spezialisiert hat.

Das Neubauprojekt umfasst zwei Gebäude mit einer Geschossfläche von total 19 000 m<sup>2</sup> und bietet rund 500 Personen Arbeitsplätze. Die Fertigstellung ist auf den Spätherbst 1993 geplant.

**Oertli Wärmetechnik AG  
8600 Dübendorf  
Tel. 01/823 61 61**

### Aus Kunststoff-Technik AG wird KA-TE System AG

Die in Zürich ansässige und seit über 10 Jahren auf High-Tech-Roboter-Kanalsanierungssysteme spezialisierte Firma Kunststoff-Technik AG hat im Rahmen ihrer expansiven Markttätigkeit per Mitte Mai 91 auch einen namentlichen Wechsel vollzogen. Die an der Leimbachstrasse 38 domizilierte Unternehmung heisst neu: KA-TE System AG.

Diese Namensänderung ist ein Ergebnis des Unternehmungs-Marketings, das darauf ausgerichtet ist, nicht nur Produkte für die High-Tech-Kanalsanierung, sondern ganze logistische Systeme, inklusive Beratung und Support, anzubieten. Die KA-TE System AG, welche sich

speziell mit rationellen, leistungsstarken, umweltfreundlichen und dauerhaften High-Tech-Roboter-Kanalsanierungssystemen einen Namen gemacht hat, wird ihr Engagement nicht nur auf dem gesamten europäischen Markt verstärken, sondern auch neue Absatzgebiete in den USA und Fernost erschließen. Dies immer mit dem Ziel, das Know-how in Bereich dauerhafte Sanierung, Abdichtung und Reparatur von Abwasserrohren in nichtbegehbarer Kanälen auch international in den Dienst einer fortschrittlichen Kanalsanierung zu stellen.

**KA-TE System AG  
8041 Zürich  
Tel. 01/482 88 88**